Anlage zur Rahmenpromotionsordnung der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt:

„Musterformular zur Betreuungsvereinbarung zur Promotion“ gemäß § 6 Abs. 2 Nr. 6

\_\_\_\_\_\_\_

*Annex to the General Doctoral Regulations of the Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt:*

*"Sample form for the doctoral supervision agreement" in accordance with Section 6 (2) no. 6*



**Betreuungsvereinbarung zur Promotion**

***Doctoral Supervision Agreement***

Betreuer/in: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

*Supervisor:*

Fakultät, Lehrstuhl/Professur: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

*Faculty, chair/ professorship:*

Promovend/in: Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben.

*Doctoral candidate:*

Arbeitstitel der Dissertation:

*Working title of doctoral thesis:*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

Diese Betreuungsvereinbarung ist gemeinsam von der Betreuerin bzw. dem Betreuer der Promotion und der /dem Promovierenden auszufüllen, nach Bedarf ggf. mit Unterstützung durch den Bereich Akademische Karrieren.

Bitte beachten Sie zudem, dass diese Betreuungsvereinbarung erst nach Annahme als Doktorand/in durch den Promotionsausschuss der zuständigen Fakultät Gültigkeit erlangt. Alle Änderungen dieser Vereinbarung bedürfen der Zustimmung der Unterzeichnenden.

\_\_\_\_\_\_\_

*This Doctoral Supervision Agreement must be completed by the doctoral supervisor together with the doctoral candidate. If necessary, they will be supported by the Academic Careers department.*

*Please also note that this Doctoral Supervision Agreement will only come into effect after the doctoral candidate has been accepted by the doctoral committee of the relevant faculty. Any and all changes to this Agreement require the signatories’ consent.*

Die vorliegende Betreuungsvereinbarung unterliegt der **Rahmenpromotionsordnung** der Katholischen Universität Eichstätt-Ingolstadt sowie der entsprechenden **Fachpromotionsordnung** der zuständigen Fakultät in ihren jeweils gültigen Fassungen.

Die vorliegende Betreuungsvereinbarung orientiert sich an den entsprechenden **Empfehlungen** der **Deutschen Forschungsgemeinschaft** sowie den **Principles for Innovative Doctoral Training** der EU.

\_\_\_\_\_\_\_

*The present Doctoral Supervision Agreement shall be governed by the* ***General Doctoral Regulations*** *of the Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt and the respectively relevant* ***faculty doctoral regulations*** *of the responsible faculty as amended from time to time.*

*The present Doctoral Supervision Agreement is drafted in accordance with the relevant* ***recommendations*** *of the* ***German Research Foundation*** *and the EU* ***Principles for Innovative Doctoral Training****.*

# Ziel und Zweck

# *Objective and purpose*

Die Betreuungsvereinbarung ist Ausdruck des beiderseitigen Willens von Betreuenden und Promovierenden, im Hinblick auf die angestrebte Promotion vertrauensvoll und zielführend zusammenzuarbeiten. Im Sinne einer **bilateralen Absichtserklärung** bietet sie einen Orientierungsrahmen, ohne dass hieraus jedoch rechtswirksame Ansprüche abgeleitet werden können.

\_\_\_\_\_\_\_

*The Doctoral Supervision Agreement is an expression of mutual intention of both the supervisor and the doctoral candidate to engage in a trusting and productive cooperation with regard to the planned doctoral project. Within the meaning of a* ***bilateral declaration of intent****, it shall serve as a guideline; however, no legally effective claims can be derived from this.*

# Beteiligte Personen

# *Persons involved*

|  |  |
| --- | --- |
| Promovend/in:  *Doctoral candidate:* | Name, Vorname, Kontaktdaten  *Last name, first name, contact details*  Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |
| Betreuer/in:  *Supervisor:* | Name, Vorname, akademischer Grad, Kontaktdaten  *Last name, first name, academic title, contact details*  Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |
| Zusätzlich in die Betreuung involvierte Personen (z.B. weitere Ko-Betreuende):  (falls schon zu diesem Zeitpunkt vorhanden)  *Additional persons involved in the supervision process  (such as additional co-supervisors):*  *(If applicable at this stage)* | Name, Vorname, akademischer Grad, Kontaktdaten  *Last name, first name, academic title, contact details*  Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |
| Art der Dissertation  *Type of doctoral thesis* | Monographisch – kumulativ, ggf. Sprache der Dissertation, Cotutelle etc.  *Monographic – cumulative, if applicable language of doctoral thesis project, cotutelle etc.*  Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Kurze Beschreibung des geplanten Dissertationsvorhabens**

*Short description of planned doctoral thesis project*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Zeit- und Arbeitsplan**

*Timeline and work schedule*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Aufgaben und Pflichten der Promovendin bzw. des Promovenden**

*Tasks and obligations of doctoral candidate*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Aufgaben und Pflichten der Betreuerin bzw. des Betreuers**

*Tasks and obligations of doctoral supervisor*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Geplante Qualifizierungsmaßnahmen**

*Planned qualification measures*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Vereinbarung zu Autorenschaften**

*Authorship agreement*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Vereinbarung zu Nutzungsrechten für die Forschungsdaten**

*Agreement on rights of use for the research data*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Finanzierungsbedarfe für z.B. Konferenzreisen, Forschungsaufenthalte, Weiterbildungen, Druckkosten, Incentives**

*Financing requirements for e.g. conference trips, research stays, further training, printing costs, incentives*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Verpflichtung zur Einhaltung der Grundsätze guter wissenschaftlicher Praxis**

*Obligation to adhere to the principles of good scientific practice*

Mit der Unterzeichnung des vorliegenden Dokumentes bekennen sich beide Seiten zur Einhaltung der Grundsätze guter wissenschaftlicher Praxis gemäß gängiger nationaler und internationaler Standards. Zugleich bestätigen die Unterzeichnenden hiermit, diese Empfehlungen zur Kenntnis genommen zu haben, und verpflichten sich ferner, die Bestimmungen der „Ordnung zur Sicherung der Standards guter wissenschaftlicher Praxis und zum Umgang mit Vorwürfen wissenschaftlichen Fehlverhaltens“ der KU in ihrer gültigen Fassung zu beachten.

\_\_\_\_\_\_\_

*By signing the present document, both parties commit themselves to adhere to the principles of good scientific practice in accordance with common national and international standards. At the same time, the signatories hereby confirm that they have acknowledged such recommendations and further undertake to observe the provisions of the KU “regulations on safeguarding standards of good scientific practice and dealing with allegations of scientific misconduct” as amended from time to time.*

1. **Weitere sonstige Absprachen und Vereinbarungen**

*Other arrangements and agreements*

|  |
| --- |
| Klicken oder tippen Sie hier, um Text einzugeben. |

1. **Inkrafttreten, Dauer und Änderung der Betreuungsvereinbarung**

*Entry into force, duration of and changes to the Supervision Agreement*

Das hier vereinbarte Betreuungsverhältnis tritt mit der Annahme als Promovend/in durch den Promotionsausschuss in Kraft und besteht fort, solange der/die Promovend/in von der Fakultät als Promovend/in angenommen ist. Dieses ist unabhängig vom Bestehen eines Anstellungsverhältnisses an der KU oder von der Dauer einer finanziellen Förderung des Promotionsvorhabens. Die Vereinbarung behält ihre Gültigkeit, auch wenn der/die Betreuende die KU verlässt, sofern nicht eine andere, gleichwertige Betreuungsvereinbarung an ihre Stelle tritt.

Es besteht die Möglichkeit, die Betreuungsvereinbarung in beiderseitigem Einvernehmen nach Bedarf jederzeit zu ergänzen, anzupassen und zu verändern, was jeweils dem Promotionsausschuss mitzuteilen ist. Die vorliegende Betreuungsvereinbarung wird mit der Unterzeichnung durch die/den Betreuende/n und die/den Promovendin/Promovenden wirksam.

\_\_\_\_\_\_\_

*The supervisory relationship agreed herein shall enter into force upon acceptance of the*

*doctoral candidate by the doctoral committee and shall continue to exist for the entire period of time in which the doctoral candidate is accepted by the faculty. This shall not depend on the existence of an employment relationship with the KU or on the duration of financial support for the doctoral project. This Agreement shall remain valid even if the doctoral supervisor leaves the KU, unless it is replaced by another equivalent Supervision Agreement.*

*As required, both parties shall be entitled to amend, supplement or change this Doctoral Supervision Agreement subject to mutual agreement at any time and undertake to notify the doctoral committee of such changes. The present Supervision Agreement shall take effect upon signature of the supervisor and the doctoral candidate.*

## Unterschriften:

## *Signatures:*

Betreuerin/BetreuerPromovendin/Promovend

*Supervisor Doctoral candidate*

## ------------------------------------------------- -------------------------------------------------

Ort/*Place*: …………., Datum/*Date:* …………....… Ort/*Place:* …………., Datum/*Date*: ……….…...…

ggf, Ko-Betreuerin/Ko-Betreuer

*Co-supervisor, if applicable*

## --------------------------------------------------

Ort/*Place*: …………., Datum/*Date*: …….……...…